

Mirela Hrovatin: *Belle(he)mi* iz Plemenščine kraj Klenovnika kao izraz pučke pobožnosti  
*Belle(he)ms* from Plemenščina Outside Klenovnik as an Expression of Folk Piety



**Sl. 1.01.** Plemenščina - sastavljanje betlehema/*Plemenščina - assembling the nativity scene*



**Sl. 1.02.** Plemenščina - stavljanje figura u složeni i obljepljeni betlehem/  
*Plemenščina - placing the statuettes in the assembled and glued nativity scene*

Mirela Hrovatin: *Belle(he)mi* iz Plemenščine kraj Klenovnika kao izraz pučke pobožnosti  
*/Belle(he)ms* from Plemenščina Outside Klenovnik as an Expression of Folk Piety



**Sl. 1.03.** Branko Bunić priča o svom betlehemu (u pozadini unuk)/*Branko Bunić tells the story of his nativity scene (with his grandson in the background)*



Sl. 2.01. Gardunski tropej, lapidarij Arheološkog muzeja u Splitu/*Gardun's military monument, lapidarium of the Archaeological museum in Split*



Sl. 2.02. Margina zemljovida Velavije (Arnhem), "Atlas maior" 1665./*Margin of the geographical map of Velavia (Arnhem), Atlas maior, 1665*

### Ein Fraw auß Engelland.

Ein Edelfraw in Engelland  
Ist geschmücket nach ihrem Stand/  
Wann sie also ist angethan/  
Wie dise Figur zeiget an.



Dartun hat sie ihr recht Gestalt/  
Auch ihrem Mann gar wol gefalt/  
Vnd wann sie ander Kleider trüg/  
Ihr Mann sie zu dem Haus außschüg.

**SI. 2.03.** Lik Engleskinje ("Das Frauentrachtenbuch", 1586.)/A figure of an Englishwoman ("Das Frauentrachtenbuch", 1586.)

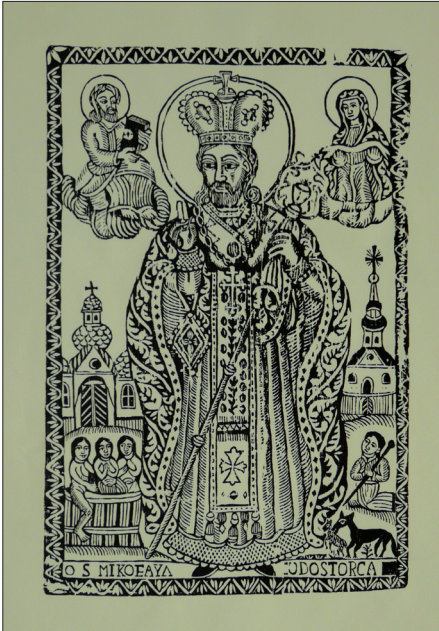


Sl. 3.01. Découpage (dit kodra): Bénédiction du bétail / *Blagoslov żywotinja (kodra)*  
Wanda Brzozowska, 1978, Sromów, voïév. de Łódź N° d'inv. 55636 MEK



Sl. 3.02. Chanteurs de noëls / *Pjevači božićnih pjesama* Michał Elwiro Andriolli,  
1876

Grażyna Mosio, Beata Skoczeń-Marchewka: Symbolika żywotinja u poljskoj narodnoj kulturi - Od staje do šume  
/La symbolique des animaux dans la culture populaire polonaise - De l'étable à la forêt



**Sl. 3.03.** Papier estampe d'une planche de l'atelier de Maciej Kostrycki, vers 1830, Płazów, voïév. de Podkarpacie / *Sv. Nikola - papir; otisak s ploče iz ateljea Maciej Kostrycki oko 1830.*



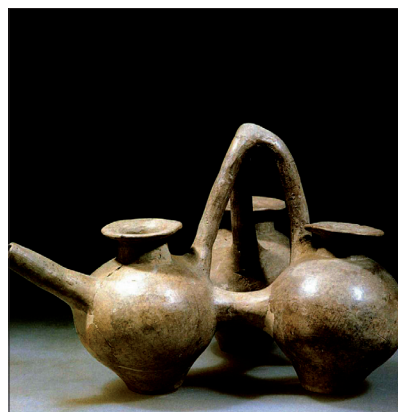
**Sl. 3.04.** Diable avec une grenouille bois polychromé / *Vrag sa žabom - polikromirano drvo*  
Jędrzej Wawro, vers 1930, Gorzeń Dolny, voïév. de Petite Pologne



**Sl. 4.01.** Bilikum/*Bilikum*



**Sl. 4.02.** Kernos (2300. – 2200. pr. Kr.)/*Kernos (Early Cycladic III–Middle Cycladic I, 2300 – 2200 B.C.). The Metropolitan Museum of Art*



**Sl. 4.03.** Iransko nalazište Yarim Tepe (1200. – 1000. pr. Kr.)/*Iranian archaeological site Yarim Tepe (1200 – 1000 B.C.)*

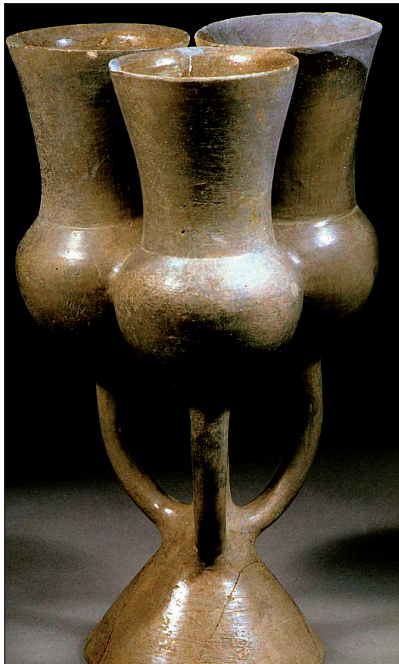
Ivan Šestan: Bilikum – zagonetni vrč: Prolegomena problemu trodijelne posude za nazdravljanje dobrodošlice  
/Bilikum – Mysterious Jug: Prolegomenon to the Problem of Three-Part Pots for Giving Toasts of Welcome



**Sl. 4.04.** Dvodijelna posuda – kralje-ki/ *Kraljeki – a two-part recipient*



**Sl. 4.05.** Srabljivec



**Sl. 4.06.** Iransko nalazište Marlik Tepe (1200 - 1000. pr. Kr)/*Iranian archaeological site Marlik Tepe (1200 - 1000 B.C.)*



**Sl. 4.07.** Mudrijaš/*Wise-guy*

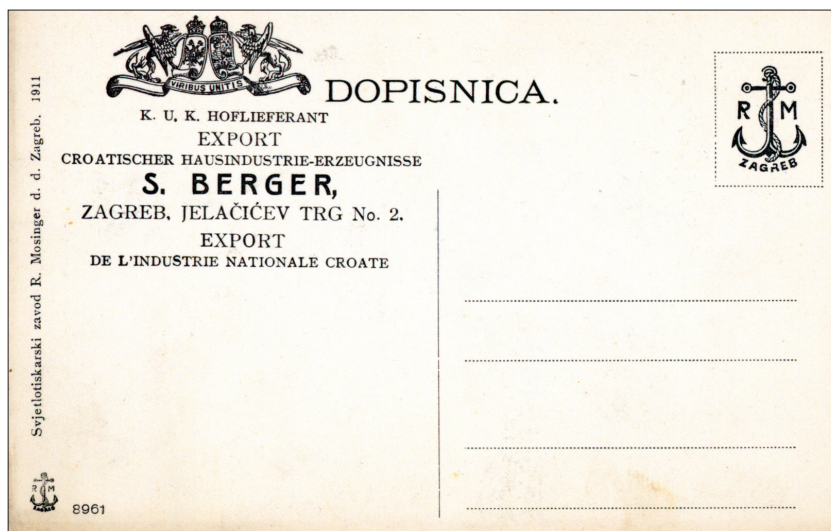




**Sl. 5.01.** Salamon Berger, 1921.  
Foto Vladimir Tkalčić; iz negativa  
947 (EMZ)/Salamon Berger, 1921.  
Photo: Vladimir Tkalčić; from the  
negative no. 947 (EMZ)



**Sl. 5.02.** Dopisnica - reklamni ma-  
terijal Bergerove industrije, 1911.  
god. (EMZ) a) Prednja strana/*Post-  
card – an advertisement from the Berger  
Industry, 1911 (EMZ) a)Front*



**Sl. 5.03.** Dopisnica - reklamni materijal Bergerove industrije, 1911. god.  
(EMZ) b) Poleđina/*Postcard – an advertisement from the Berger Industry, 1911  
(EMZ) b) Back*



**Sl. 5.04.** Izložba narodnih rukotvorina, Zagrebački zbor, 1936. Vitrine (dio Bergerove zbirke u vlasništvu Muzeja, izlošci Vilhar iz Prezida, Crnić i Šafranek iz Zagreba); iz negativa br. 3630 (EMZ)/1. Exhibition on folk handicraft, Zagreb Fair, 1936. Cases (part of the Berger collection in ownership of the Museum, exhibits by Vilhar from Prezid, Crnić and Šafranek from Zagreb); from the negative no. 3630 (EMZ).



**Sl. 5.05.** Izložba narodnih rukotvorina, Zagrebački zbor, 1936. Vitrina Ženske udruge za narodno tkivo i vezivo iz Petrinje; iz negativa br. 3636 (EMZ)/1 Exhibition on folk handicraft, Zagreb Fair, 1936. Case of the Women's Company for Folk Weaving and Embroidery, Petrinja; from the negative no. 3636 (EMZ).



**Sl. 5.06.** Izložba narodnih rukotvorina, Zagrebački zbor, 1936. Vitrina Stjepana i Anke Šajnović iz Osekova; iz negativa br. 3635 (EMZ)/1. *Exhibition on folk handicraft, Zagreb Fair, 1936. Case of Stjepan and Anka Šajnović – Osekovo; from the negative no. 3635 (EMZ)*



**Sl. 5.07.** Izložba narodnih rukotvorina, Zagrebački zbor, 1935. Vitrina banovinske Tkaonice beza i vezionice iz Sarajeva; iz negativa br. 3633 (EMZ)/1. *Exhibition on folk handicraft, Zagreb Fair, 1936. Case of the Banovina's Textile Mill for Bez and Embroidery Making – Sarajevo; from the negative no. 3633 (EMZ).*



**Sl. 5.08.** Izložba narodnih rukotvorina, Zagrebački zbor, 1936. Vitrine (Lavadenić - Osijek, Herzmansky - Zagreb, Tkaonica beza i vezionica - Sarajevo, Zbirka igračaka i tikvica); iz negativa br. 3638 (EMZ)/1. Exhibition on folk handicraft, Zagreb Fair, 1936. Cases (Lavadenić – Osijek; Herzmansky – Zagreb; Textile Mill for Bez and Embroidery – Sarajevo; Collection of toys and decorated gourds); from the negative no. 3638 (EMZ).



Sl. 6.01. Izložba “Konjić”/Exhibition “Little Horse”



Sl. 6.02. Izložba “S. Balja 50 zlatnih godina”/Exhibition “S. Balja 50 golden years”



Sl. 6.03. Izložba “Čudesni svijet anđela”/Exhibition “*The Miraculous World of Angels*”



Sl. 6.04. Izložba “Sviram kako pjesma kazuje”/Exhibition “*I Play as the Song says*”



**Sl. 7.01.** Žena u narodnoj nošnji, Zagreb, početak 20. stoljeća, Ivan Standl, fotografija, N-1619/*Woman wearing traditional robe Zagreb, early 20th century, Ivan Standl, photo, N-1619*



**Sl. 7.03.** Drvena kuća, Trg, 2.2.1930., Vladimir Tkalčić, negativ na staklu, N-1478/*Wooden house, Trg, February 2 1931, Vladimir Tkalčić, glass plate negative, N-1478*



**Sl. 7.02.** Tri dječaka, Velika Mlaka, kolovoz 1929., Mirko Kus-Nikolajev, negativ na staklu, N-1390/*Three boys, Velika Mlaka, August 1929, Mirko Kus-Nikolajev, glass plate negative, N-1390*



**Sl. 7.04.** Blaž Sokolović, graditelj tambura sa sinom, unukom i dva tamburaša Tugonica, 9.1.1931., Vladimir Tkalčić, negativ na staklu, N-1779/*Blaž Sokolović, tamburitza maker, with his son and two tamburitza players, Tugonica, January 9 1930, Vladimir Tkalčić, glass plate negative, N-1779*



**Sl. 7.05.** Žena pod „rubom“, Vrbnik, otok Krk, kolovoz 1933., Tereza Paulić, negativ na staklu, N-2696/  
*Woman wearing „rub“ on her head, Vrbnik, Krk island, August 1933, glass plate negative, N-2696*